

Eng Thai



จังหวัดน่าน

สำนักงานจังหวัดน่าน

โทร. 0-5471-0341, 0-5477-1024

Website: <http://www.nan.go.th>

Email: nan@moi.go.th

เข้าใจถิ่น เที่ยวใจเที่ยง

หน้า

Nan Guidebook

น่าน

Nan Guidebook

ความงามแห่งชุมชน เมืองเก่าที่มีชีวิต



ຍິນເຕີເຕັວຂົກ
ສູ່ເມື່ອບານ້າຈ



WELCOME TO NAN



ສາສນ່າກຈັງຫວັດນ່ານ



นครน่าນ หรือ “นันทบุรี” ในอดีตเป็นนครรัฐของกลุ่มชนที่รวมตัวกันขึ้นบริเวณที่ราบลุ่มแม่น้ำน่านในพุทธศาสนาที่สำคัญที่สุดแห่งหนึ่ง ที่มีศูนย์กลางการค้าและอารยธรรมทางพุทธศาสนาอยู่ที่วัดมหาธาตุ ซึ่งเป็นสถาปัตยกรรมแบบไทยที่มีเอกลักษณ์เฉพาะตัว ผสมผสานอิทธิพลจากจีนและญี่ปุ่น แสดงถึงความเจริญรุ่งเรืองในอดีต ไม่ใช่แค่สถานที่นมัสการ แต่เป็นแหล่งเรียนรู้ทางประวัติศาสตร์ ศิลปะ และวัฒนธรรมที่สำคัญมาก ที่สืบทอดมาจนถึงปัจจุบัน

น่าน จังหวัดที่มีความงามทางธรรมชาติ ที่ติดอันดับหนึ่งในประเทศไทย ที่มีภูเขา แม่น้ำ ลำธาร หุบเขา ฯลฯ ที่สวยงาม น้ำตก หินปูน ฯลฯ ที่ต้องลองมาสักครั้ง ไม่ใช่แค่การเดินทางเที่ยว แต่เป็นการสัมผัสถึงความงามที่ซ่อนอยู่ในทุกมุมของจังหวัดน่าน

หนังสือคู่มือท่องเที่ยวจังหวัดน่านเล่มนี้ ได้รวบรวมเอาข้อมูล รีวิว บทความ สถานที่ท่องเที่ยวต่างๆ ของจังหวัดน่านไว้อย่างสมบูรณ์ เป็นเสมือนเพื่อนร่วมทางที่นำพาทุกท่านเดินทางท่องเที่ยวจังหวัดน่านได้อย่างทั่วถึง และท้ายนี้ขอให้ท่านได้มีความสุข สุขสันตนาการท่องเที่ยวในจังหวัดน่าน และเดินทางกลับภูมิลำเนาด้วยความปลื้มปั้ม

Message from Nan Province



Nakorn Nan or Nuntaburi, in the past, was a city state which aggregated around Nan's river - in the northeastern valley. This incurred culture combining both people from plateau and plain as well as contemporary and antique. Exquisite Buddhism architecture reflected the integration of art and cultural, political relation, dominance, religion, and blended science of Sukhothai, Lanna, Pukam and Lanchang.

The nature, mountain and river of Nan Province, thus, are fabulous. Gorgeous of Nan province's culture has been preserved.

Nan guidebook provides information and pictures of interesting places in Nan, as your friends who take you tour around Nan. Finally, we hope you enjoy your trip in Nan and have a safe trip back home.



แม่น้ำน่าน Nan River

วัดพระธาตุช้างค่าวรวิหาร
Chang Kham Temple



วัดภูมินทร์ Phumin Temple

ยอดดอยภูคา
Doi Phu Kha at
the height of 1,980 metres



ดอยเสมอดาด Doi Samer Dao

ดอยภูแวง
Doi Phu Wae



สารบัญ Contents

	หน้า-Page
รู้จักจังหวัดน่าน About 'Nan'	6
รู้จักคนน่าน Population & people	25
เทศกาล/ งานประเพณี/ 丹เตธพื้นบ้าน Festivals, Traditions, and Local music	33
อาหารพื้นบ้าน - ผลไม้พื้นเมือง Local foods and fruits	41
การเดินทาง How to get there	45
กิจกรรมท่องเที่ยวในจังหวัดน่าน Activities in Nan	50
อำเภอเมือง Mueang District	85
อำเภอภูพียง Phu Phiang district	117
อำเภอเวียงสา Wiang Sa District	123
อำเภอหนองยอ อำเภอหนึ่น	
Na Noi District , Na Muen District	127
อำเภอท่าวังพา Tha Wang Pha District	157
อำเภอปัว Pua District	177
อำเภอสองแคว Song Kuae District	195
อำเภอเชียงกลางและทุ่งช้าง	
Chiang Klang District & Thung Chang District	203
อำเภอเฉลิมพระเกียรติ Chalerm Phrakiat District	209
อำเภอบ่อเกลือ Bo Kluea District	215
อำเภอแม่จริม Mae Charim District	231
ร้านของฝาก ของที่ระลึก Souvenir Shop	248
ที่พัก Accommodation	251
ร้านอาหาร Restaurants	253
นวดเพื่อสุขภาพ Health and Spa	255
บริษัทนำเที่ยว Travel Agents	255
หมายเลขอรือศักพ์ที่สำคัญ Important Calls	256



ทำบุญถวักบาท กิจวัตรสำคัญของชาวพหูที่ยังคงพบเห็นได้ทั่วไปในเมืองเล็กแห่งนี้

Merit-making tradition “Tham Boon Tak Bat”
can normally be seen in this little town.

รู้จักจังหวัดน่าน About ‘Nan’

น่าน เปรียบดั่งดินแดนมหัศจรรย์ที่รวมสิ่งที่น่าสนใจหลายต่อหลายอย่างเข้าไปอยู่ในจังหวัดเดียว เรื่องราวหลากหลายนับแต่ครั้งโบราณกาลที่ย้อนไปจนถึงยุคก่อนประวัติศาสตร์จนปัจจุบัน ล้วนแต่มีความเป็นมาที่น่าสนใจศึกษาเป็นอย่างยิ่งทั้งทางด้านประวัติศาสตร์และทางธรรมชาติอันงดงามและสมบูรณ์ ศิลปวัฒนธรรมและชนบทธรรมเนียมประเพณีอันงดงามยังคงไว้ซึ้งเอกลักษณ์เฉพาะถิ่น รวมไปถึงงานหัตถกรรมพื้นบ้านที่ประณีตบรรจง สมเป็นดินแดนที่ควรค่าและคุ้มค่าแก่การไปเยือนเป็นอย่างยิ่ง

ด้วยพื้นที่ ๑,๔๗๒.๐๗๖ ตร.กม. หรือประมาณ ๕๗.๑๙ ล้านไร่ นับว่าใหญ่กว้างขวางมากที่เดียว ตามสภาพที่ดีทางภูมิศาสตร์ของน่านนั้น เป็นเมืองชายแดน ซุกซ่อนตัวอยู่ด้านตะวันออกสุดของดินแดนล้านนา ถูกโอบล้อมด้วยเทือกเขาโดยส่วนที่เป็นภูเขาประมาณร้อยละ ๘๐ ของพื้นที่ทั้งหมด แบ่งออกเป็นด้านตะวันออกและด้านตะวันตกทางด้านท้องด้วยราขานันจากเหนือลงใต้ ซึ่งทางทิศตะวันออกมีเทือกเขาหลงพระบางกันระหว่างเมืองน่านกับเมืองหลวงพระบางตลอดแนวชายแดนน่าน-ลาว จากทิศเหนือและทิศตะวันออก มีความยาวถึง ๒๗๗ กิโลเมตร ส่วนทางด้านทิศตะวันตกมีเทือกเขาฝั่นหน้าเป็นแนวกัน

เดนระหัวง จังหวัดพะ夷า
จังหวัดแพร่ กับจังหวัดน่าน มี
ยอดดอยสำคัญหลายแห่งด้วย
กันเช่น ดอยวัว ดอยพาช้าง
ดอยพาจิ ซึ่งเป็นแหล่งต้นน้ำ
ของแม่น้ำยม และแม่น้ำน่าน

เมืองน่านนับเป็นเมืองที่สำคัญ
เมืองหนึ่งในดินแดนภาคเหนือ
ตอนบนมานับแต่อดีตกาล ดัง
ปรากฏว่าอยุ่หลักฐานของ
การเป็นพื้นที่อยู่อาศัยของมนุษย์
มาตั้งแต่สมัยก่อนประวัติศาสตร์
มีร่องรอยแห่งอารยธรรมที่คงาม
และตกทอดจากคนรุ่นหนึ่งสู่

คนอีกรุ่นหนึ่ง ดังที่เห็นกันในปัจจุบัน น่านมีเรื่องราวความเกี่ยวพัน
กับราชอาณาจักรสำคัญๆหลายแห่ง เช่น สุโขทัย ล้านนา ล้านช้าง จัง
ปราກูบราณสถาน โบราณวัตถุที่น่าสนใจทั่วไปในจังหวัดน่าน ซึ่ง
ล้วนแต่คุณงามกรุณาค่าแห่งศิลปะสถาปัตยกรรมที่หาได้ไม่ง่ายนัก
ในดินแดนอื่น

ในวันนี้ น่าน มีได้เป็นเพียงเมืองที่ซ่อนตัวอยู่ในหุบเขาที่ยากแก่การ
เข้าถึงดังในอดีต ถนนหนทางล้วนแต่สีขาวสะอาด แลดูด้วยความที่
เป็นดินแดนแห่งภูเขาสูงเสียดเมฆและประวัติศาสตร์อันนีนนาน ดิน
แดนแห่งบรรยาภัตต์เก่าๆ วิถีชีวิตเรียบง่าย จึงไม่เกินจริงที่จะกล่าวว่าที่
นี่คือเมืองเก่าที่ยังคงมีชีวิต และในขณะเดียวกันยังเป็นดินแดนแห่ง
ความมหัศจรรย์ทางธรรมชาติและความงดงามของสภาพธรรมชาติที่วิวิทยา จัง
ถูกจัดตั้งเป็นอุทยานแห่งชาติถึง ๙ แห่งด้วยกัน น่านจึงเป็นจังหวัดที่มี
ศักยภาพในด้านการท่องเที่ยวสูงเป็นจังหวัดที่หากใครได้มีโอกาสเยือน
ก็คงจะตราตรึงในความทรงจำและประทับใจกับความงาม ที่ปรากฏต่อ^อ
สายตา.... “สมดั้งดินแดนความงามแห่งชุมชน เมืองเก่าที่มีชีวิต”

**Nan, a miracle city embraces varieties of interesting spots
and considerable charm. There are depths of the Thai history
behind, from pre-historic ancient time until now that waited for**





you to explore.

The city occupies a huge area of 11,472.076 S.kms. or approximately 7.17 millions rai. Geographically, Nan is a border city which 80% of the area is nestled between mountain ranges paralleled along the east and the west sides lying from north to south. There is 277 kms. Luang Prabang mountain range, a natural border of Nan and Luang Prabang cities stretching as a borderline from north to east. Phi Pannam mountain range lies along the west separating apart Prae and Nan provinces, which is the up stream of Yom and Nan rivers, comprising important mountain tops such as Doi Wao, Doi Phachang, Doi Phachi..

Nan has been an important city in the upper north regions since the former time as appeared the archaeological evidence being a residential area for people in pre-historic period. His-
8 nan





toric sites and antiques found in Nan shows that the province involved in stories of influential kingdoms such as Sukhothai, Lanna, Lanchang, in which are so valuable in arts and architects and cannot easily be found in other places.

Nan is not just a hidden city behind the hill as in the past. Roads are smooth and in good condition. The mountainous land and long-established history together with the simple living in old-day atmosphere make the city a 'lively old town'. It is also recognized to be the land of natural miracles as there are up to 7 national parks generating a high tourism potential. Whoever has a chance to visit the city, cannot refuse that Nan is an impressive and indelible place to visit. Its beauty was briefly described as a saying "The land of sloping mountainous beauty, lively old town"



10 nan

ลำดับเหตุการณ์ทางประวัติศาสตร์

- ในปลายพุทธศตวรรษที่ ๑๙ น่านเริ่มเป็นแวนแคว้นหรือรัฐ อิสระที่ไม่ใหญ่นัก มีพัฒนาการ ในระยะเวลาใกล้เคียงกับแคว้น สุโขทัย จากความเป็นมาเริ่มจาก กกลุ่มชนพื้นเมืองกลุ่มนี้เองซึ่งมี พระยาภาคนาคเป็นผู้นำ ได้ครอบ ครองพื้นที่ริบทางตอนบนของ น่านโดยมีศูนย์กลางอยู่ที่เมืองย่าง



เจ้ามหาพรหมสุรชาตा



อำนาจกับเมืองพะเยา ล่วงมาถึงปี พ.ศ. ๑๘๐๒ บ้านเมืองเติบโตขึ้น พระยาการ เมืองเชื้อสายเจ้าชุมฟองจึงได้ย้ายเมืองลงมาทางใต้ บริเวณ ฝั่งตะวันออก ของแม่น้ำน่าน ทำการสร้างเมืองล้อมรอบเจดีย์พระราตุ แข็งแห้ง และได้อัญเชิญพระราตุจากกรุงสุโขทัยมาบรรจุไว้ ในปี พ.ศ. ๑๘๑๑ เมืองแข็งแห้งประสบภัยแห้งแล้งกันดาร พระยาการอง օรส พระยาการเมืองจึงข้ายามเมืองอีกรั้งมาตั้งทางฝั่งตะวันตกของแม่น้ำน่าน ซึ่งเป็นที่ตั้งของตัวเมืองน่านในปัจจุบัน

- เมืองน่านมีความสัมพันธิดีต่อค้าข่ายกับนครรัฐลีกฯ รอบบ้าน เช่น หลวงพระบาง ล้านช้าง และสิบสองปันนา รัฐเหล่านี้มีความร่วมมือทาง การเมืองอย่างเข้มแข็ง ทำการค้าข่ายกันตามเส้นทางแม่น้ำโขงด้วย

ควรawanເກວຍນ ກ່ອນໜ້າ
ທີ່ນ່ານຈະຖຸກພນກເຂົ້າເປັນ
ສ່ວນໜຶ່ງຂອງລ້ານນາທັ້ງ
ສອງດິນແດນມີຄວາມສັມ-
ພັນນີ້ກັນຜ່ານກາրຄ້າ ແລະ
ເມື່ອເຊີ່ຍໃຫມ່ຕົກເປັນ
ປະເທດຣາຊຂອງພຣະເຈົ້າ
ທັງສາວັດນູ່ຮັງນອນແກ່ພມ່າ

ໃນຮະຫວ່າງປີ ພ.ສ. 二〇〇一-二〇〇一 ເຈົ້າພຣະຍາພເທິກຊ້າ ເຈົ້າມືອງນ່ານໄດ້
ຫລຸບໜີໄປຢັງເມືອງຫຼວງພຣະບາງ ແລະນ່ານຕົກອຸ່ງກ່າຍໄດ້ກາປກຄຽງ
ຂອງພມ່າຈະກະທຳສິນກຽງສົງຫຼາຍໃນປີ ພ.ສ. 二〇一〇ຮະຫວ່າງປີປີ.ສ.
二〇〇一 - 二〇〇一 ນ່ານພຍາຍາມຕ່ອສູ່ເພື່ອອີສຣາພຈາກພມ່າຫລາຍຄັ້ງ
ໃນປີ ພ.ສ. 二〇〇一 ດີ້ວ່າເປັນຊ່າງເວລາທຸກໆນີ້ເປັນ ຜົກນີ້ຕັ້ງດັ່ງຫລຸບໜີສົງຄຣາມ
ເຂົ້າປ່າ ບາງຄຸກຈັບເປັນເໝລຍໃນພມ່າ ທັ້ງເມືອງແລະວັດຖຸເພາທາລາຍລົງ

- ໃນປີ ພ.ສ. 二〇一〇 ເຈົ້າອັດກວ່າປູ້ໂຄງ ເຈົ້າຫລວງເມືອງນ່ານ ມີການ
ສາມີກັດຕື່ກຽງເທິກ (ດຽວກັບສົມຍັຮ້າຂ່າຍລົງທຶນທີ່ ១) ນ່ານເຮັມໂຍນໄຍນ້ “ເກີບ
ຜັກໄສ້ໜ້າ ເກີບໜ້າໄສ້ເມືອງ” ມີການອພຍພ້າວໄກລ້ວຈໍານວນມາກລັບສູ່ເມືອງ
ນ່ານ ໃນສົມຍັຮ້າຂ່າຍລົງທຶນທີ່ ៥ ກຽງເທິກຖຸກຄຸກຄາມຈາກລັດທີ່ລ້າຄານານີ້ຄົມ ຂອງ
ອັກກຸບແລະຜົວໜ້າເຄສໄດ້ກ່ອນໃຫ້ເກີດກາປົງປົງກາປກຄຽງຫວັນເມືອງລ້ານນາ
ເພື່ອຮັມຫຼຸງຍໍານາທີ່ສ່ວນກາລາດຕັ້ງແຕ່ປ.ສ.二〇〇一 ຮັບປາລກລາງກຽງເທິກ
ໄດ້ແຕ່ດັ່ງຊ້າຫລວງເຂົ້າມາແຫນຄະຫຼຸນນາງຜູ້ຊ່ວຍເຈົ້າຜູ້ຮອງນິກຣີໃນການ
ບໍລິຫານກົງກົດການບໍ່ມີເມືອງ

- ລັ້ງຈາກເຫດຸກຮົນ ຮ.ສ.
一〇一 (ປ.ສ.二〇〇一) ໄກຍຕ້ອງ
ຍອມເສື່ອດິນແດນ ຜົ່ງໜ້າຍແມ່
ນໍາໂໂງແກ່ຜົວໜ້າເຄສ ເມືອງນ່ານ
ຈຶ່ງເພີມຄວາມສຳຄັນຢູ່ມາກຂຶ້ນໃນ
ຮູ້ນະເມືອງຫນ້າດ່ານຕິດກັນເມືອງ
ຫລວງພຣະບາງໃນລາວ ທີ່ເປັນ
ຂອງຜົວໜ້າເຄສ ຄວາມສັມພັນນີ້
ຮະຫວ່າງເຈົ້າເມືອງນ່ານ ກັບກຽງ-
ເທິກ ດໍາເນີນໄປດ້າຍດີ ຮ້າຂ່າຍ
ທີ່ ៥ ໂປຣດເກລ້າຍໃຫ້ແຕ່ດັ່ງ



ວັດຖຸພູມທີ່ໃນอดືດ Phumin Temple in the past





ตลาดเก่าในอดีต Nan market in the past

เจ้าสุริยพงษ์ผวิตเดชฯ เป็นพระเจ้าสุริยพงษ์ผวิตเดชฯ เพื่อตอบแทนคุณ
งามความดีที่น่านช่วยกรุงเทพฯ ในสงครามปราบกบฏที่เชียงตุง

● นครเมืองน่านกลับเป็นจังหวัดหนึ่งของประเทศไทยอย่างสมบูรณ์
ในสมัยรัชกาลที่ ๗ หลังจากเจ้ามหาพรหมสุรชาดาเจ้าเมืองน่านองค์
สุดท้ายถึงแก่กรรมในปีพ.ศ. ๒๔๗๔ จึงยกเลิกระบบของการปกครองโดย
เจ้าผู้ครองนครนับแต่นั้นเป็นต้นมา

Historical Chronology

- By the end of B.E 18,
Nan became an independent and moderate-size state which had its evolution closed to Sukhothai dominion. The background started from a tribe leaded by Praya Phuka, annex the flat land on the upper part of Nan in which the center was located at Yang city. Chao Khun Fong, the



น่าน ๑๓



ภาพตัวเมือง่านในอดีต The city of Nan in the past

protege of Praya Phuka brought some troops to settle another city called Pua on the flat land in Tambon Silapetch, Amper Pua (nowadays) which thereafter was taken over by Praya Ngam Mueang from Phayao for a period of time. Pua had started to establish a good relationship with Sukhothai by then in an effort to balance the political power with Phayao. The time had passed until the year 1902 B.E., the growing city leaded by Praya Karn Mueang, the descent of Chao Khun Fong was moved down to south by the east bank of Nan River. The city had been built to encircle Pratat Chaehaeng Chedi, then the holy relic from Sukhotai was installed within the Chedi. In the year 1911 B.E. when Chae Haeng city has faced a famine; Praya Phakong the son of Praya Karn Mueang then decided to move the city again to the west bank of Nan River which is the location of Nan city until now.

- Nan established good relationships in commerce with small surrounding cities such as Luang Prabang, Lanchang, Sipsong Panna that subsequently created strong relationship in politics and caravan trading along Maekong river. Before Nan was merged to be a part of Lanna, the relationships of the two cities were commercial-trading involved. When Chiangmai was

a colony of Burma under the king Hongsawadee during the year 2096 - 2101 B.E.; Chao Praya Polathep Ruechai, the governor of Nan has escaped into Luang Prabang. Yet Nan was still under the governance of Burma until the end of Krungsri Ayudhaya era in the year 2310 B.E. Nonetheless, the hard time of Nan was during 2101-2317 B.E. that it had been fighting for the freedom many times, people were suffered and escaped into the jungle, some were taken to be slaves, city and temples were burnt down.

- In the year 2331 B.E. Chao Uttaworapanyo, the vassal prince of Nan had surrendered to Bangkok (in the reign of king 1st) and started a policy “bring vegetable into the basket, bring people into town”, a lot of Tai Lue people were immigrated back to Nan. In the reign of king 5th, the encroachment of the colonialism of Britain and France, Bangkok reformed the governance of Lanna into centralization in 2435 B.E. that central government of Bangkok appointed commissioners to manage the city affair instead of aristocracy group.
- After the 1893 crisis that Siam had lost the west bank area of Maekong river to France, Nan gained its importance as a frontier to Luang Prabang, a colony of France. The relationship between Nan and Bangkok had been doing well so the 5th King promoted Chao Suriyapong Paritdetch to be Prachao Suriyapong Paritdetch to reward the goodness of Nan in helping Bangkok to fight in the rebellious war in Chiangtung
- Nan became to the province of Thai in the reign of King 7th. After Chao Mahaphrom Surathada, the last governer of Nan was died in the year 2474 B.E. thus, the rule of prince was abolish from the moment.



ถนนทางน้ำในอดีต Nan's road in the past

จังหวัดป่าบ NAN



น่าน เป็นจังหวัดที่อยู่ทางชายแดนภาคเหนือ อยู่ห่างจากกรุงเทพ 668 กิโลเมตร มีพื้นที่ทั้งสิ้นประมาณ ๑๑,๔๗๒.๐๗๒ ตารางกิโลเมตร หรือประมาณ ๗ ล้านไร่ เป็นเมืองที่ตั้งอยู่บนยอดภูเขาที่ล้อมรอบโอบอุ้มเมืองไว้ เป็นดินแดนแห่งล้านนาตะวันออก ซึ่งมีประวัติความเป็นมาอยู่ในยุคเดียวกับสมัยสุโขทัย มีการสันนิษฐานว่าสร้างในราชธานีธรรมชาติราชที่ ๑๒ โดยพระยาภูกุศ ซึ่งได้มารังเมืองขึ้นบริเวณที่ราบตอนบนในเขตตำบลศิลาเพชร หรืออำเภอป้าในปัจจุบัน น่านมีชื่อเดิมว่า นันทบุรี หรือ วรานคร ต่อมาสมัยที่พระยาการเมืองเป็นเจ้าเมืองได้รับพระบรมราชโองการสถาปนาเป็นจังหวัด ๗ องค์ด้วยกันและได้เลือกເเอกสารอยู่เพียงแห่งเดียวเป็นที่ประดิษฐ์ฐานพระบรมราชโองการโดยทำการก่อสร้างพระธาตุแห่งแห่งขึ้น ต่อมาในปี พ.ศ. ๑๙๑๑ แม่น้ำน่านได้เกิดการเปลี่ยนทิศทางใหม่ ทำให้บริเวณที่ตั้งเมืองเกิดความแห้งแล้งกันดาร จึงได้ทำการย้ายเมืองมาตั้งที่บ้านห้วยไถในบริเวณที่รับฝั่งตะวันตกของแม่น้ำน่าน

Nan is a northern border of Thailand, about 668 kilometers from Bangkok, covering an area of 11,472 square kilometers or approximately 7 millions rai. It is embraced by mountains and recognized as a land of east Lanna in Sukhothai. The assumption is that approximately during the 12th century B.E., Praya Phuka built a city on the plain land in the upper part of Tambon Silapetch or so nowadays called Amper Bua. The former name of Nan is Nundhaburi or Woranakorn. Until the time of Praya Karn Muaeng, he had received 7 Buddhas relics from Sukhothai and brought the relics to be kept in Doi Phu Piang Chae Haeng. In the year 1911 B.E., the tide of Nan River changed its direction causing draught, so the city had to be moved to Ban Huay Tai in the west bank of Nan River.

คำวัญประจำจังหวัด แห่งเรือลีอเลื่อง เมืองงาช้างดำ จิตกรรวมวัดภูมิ
นทร์ ดินแดนส้มสีทอง เรืองรองพระธาตุแห่งแห้ง

The slogan of Nan

The Renowned Boat Racing, City of Black Elephant Tusk, Wat Phumin's Mural Paintings, Land of Golden Orange, and Shining Pra Tat Chae Haeng

ดวงตราจังหวัด รูปพระธาตุแห่งแห้ง
ประดิษฐานบนหลังโคโคศุกราช



The provincial seal shows Asuparatch bull carrying the pagoda of Phra That Chae Haeng.

ดอกไม้ประจำจังหวัด่น่าน
ดอกเสี้ยวขาว (เสี้ยวป่าดอกขาว)



The provincial flower is the Orchid Tree, Purple Bauhinia.

ต้นไม้ประจำจังหวัด่น่าน
กำลังเสือโคร่ง

The provincial tree is the Bich.

อาณาเขต ทิศเหนือ และทิศตะวันออก ติดกับสาธารณรัฐประชาธิปไตย
ประชาชนลาว (มีความยาวตามแนวชายแดนประมาณ 277 กิโลเมตร)
ทิศตะวันตก ติดกับจังหวัดแพร่ และจังหวัดพะเยา
ทิศใต้ ติดกับจังหวัดแพร่ และจังหวัดอุตรดิตถ์

Territory Nan's northern and eastern shares a 277 kms. border with Laos. The west lies next to Phare, and Phayao province. The southern border connect to Uttaradit province.

การปกครอง แบ่งเป็น ๑๕ อำเภอ ได้แก่ อ.เมืองน่าน อ.เรียงสา
อ.นาน้อย อ.นาหมื่น อ.บ้านหลวง อ.ท่าวังผา อ.ปัว อ.ทุ่งช้าง
อ.เชียงกลาง อ.สองแคว อ.เฉลิมพระเกียรติ อ.บ่อเกลือ อ.แม่จริม
น่าน ๑๙

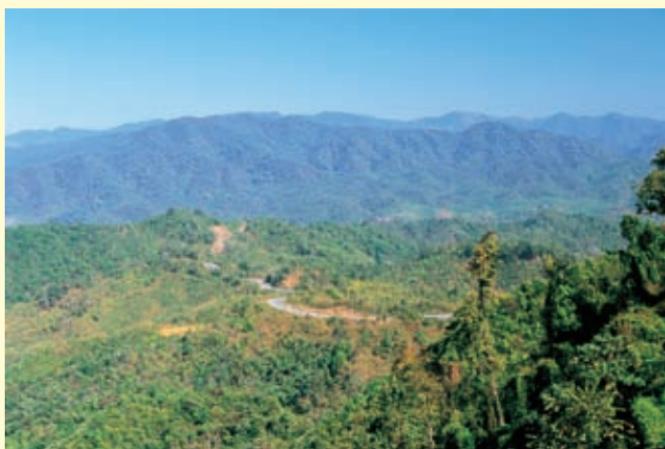
อ.สันติสุข และ อ.ภูเพียง

The administration Nan comprises of 15 districts as follows: Mueang, Tha Wang Pha, Pua, Chiang Klang, Wiang Sa, Na Noi, Na Muen, Mae Charim, Santi Suk, Thung Chang, Chaloem Phra Kiat, Bo Kluea, Ban Luang, Song Kuae, and Phu Phieng districts.



ลักษณะภูมิประเทศ จังหวัด

น่าน มีทิวเขาหงาวพระบางและทิวเขาฝีปันน้ำ ซึ่งเป็นทิวเขาหินแกรนิต ที่มีความสูง ๖๐๐ - ๑,๒๐๐ เมตรเหนือระดับน้ำทะเล ทอดผ่านทั่วจังหวัด คิดเป็นพื้นที่ประมาณร้อยละ ๔๐ ของพื้นที่ทั้งจังหวัด พื้นที่ของ จังหวัดน่านโดยทั่วไปมีสภาพพื้นที่เป็นลูกคลื่นลอนชันเกิน ๓๐ องศา ประมาณร้อยละ ๘๕ ของพื้นที่จังหวัด ส่วนลูกคลื่นล่อนลดตามลุ่มน้ำจะ เป็นที่ราบแคบๆ ระหว่างหุบเขาตามแนวยาวของลุ่มน้ำน่าน สา ว้า ปัว





ມີພື້ນທີ່ຮ່ວມທັງສິນ ۷,۱۷۰,۷۴۵ ໄຣ໌ ມີຮ່ວມທັງສິນ ۱,۴۷۲.۰۷ ຕາຮາງກົໂລເມຕຣ Topography

Nan is embraced by the granite mountain ranges - Luang Prabang and Phi Pannam - with the height of 600-1,200 meters above the sea level, stretching along the province which account for approximately 40% of the area. Most of the topography is over 30-degree rolling, accounts for about 85% of the province, while undulate areas which are narrow basins in the canyon along the watershed of Nan, Sa, Wa, Pua accounts for 7,170,745 rai, or 11,472.07 S.kms.

ສະພາພູມອາການ ມີສາມຄຸງ ຖຸງຮ້ອນ ເຮັມຕັ້ງແຕ່ເດືອນມື. - ພ.ຄ. ອຸນຫະກຸມີເຄີຍປະມານ ۲۷ ອົງຄາ ລ້ອນທີ່ສຸດໃນເດືອນມີ.ຢ.ປະມານ ۴۵ ອົງຄາ ຖຸງຟັນ ເຮັມຕັ້ງແຕ່ກລາງເດືອນ ພ.ຄ.- ຕ.ຄ. ຝັກຕັດເຄີຍປະມານ ۱,۱۳۰ ມ.ມ. ຕ່ອງປີ ຖຸ່ງໜາວເຮັມຕັ້ງແຕ່ເດືອນ ພ.ຢ. - ກ.ພ. ບຣິເວຣຍອດ ດອຍມີອຸນຫະກຸມີຕໍ່ປະມານ ۰ ອົງຄາ ແລະ ອຸນຫະກຸມີເຄີຍໃນເດືອນມ.ຄ. ປະມານ ۷ ອົງຄາ

The climate of Nan have 3 season,which are summer starting in March to May, rainy starting in mid of May to October, winter starting in November to February

แม่น้ำสายสำคัญ

แม่น้ำน่าน มีต้นกำเนิดจากลำห้วยหลาวยสายไหลมาบรรจบกับต้นแม่น้ำที่เทือกเขาเกิ่งคลาแล้วไหลลงสู่ที่รับต่าทางทิศเหนือในเขต อ. ทุ่งช้าง ผ่านอำเภอเชียงกลาง อ.ปัว อ.ท่าวังผา อ.เมือง อ.เวียงสา อ.นาน้อย จากนั้นไหลผ่าน จ.อุตรดิตถ์ จ.พิษณุโลก จ.พิจิตร ไปบรรจบแม่น้ำปิง วัง ยม ที่ปากน้ำโพ จ.นครสวรรค์

แม่น้ำร้า ต้นกำเนิดจากเทือกเขาฝันน้ำ ไหลผ่าน อ.บ่อเกลือ อ.แม่จริม อ.สันติสุข และไปบรรจบแม่น้ำน่านที่ อ.เวียงสา

แม่น้ำสา มีต้นกำเนิดจากทิวเขาอ.เวียงสา ไหลมาบรรจบกับแม่น้ำน่านที่ ต.เวียงกลาง อ.เวียงสา

แม่น้ำปัว มีต้นกำเนิดจากเทือกเขาดอยภูคา ไหลบรรจบแม่น้ำน่านที่บ้านสนปัว อ.ปัว

แม่น้ำน่าน Nan River





แม่น้ำว้า Wa River

THE MAIN RIVERS IN NAN

Nan River: originates flows to joint at Kingsala mountain range, then it flow through Thung Chang district , Chiang Klang district, Pua district, Mueang district, Wiang Sa district, Uttaradit, Pitsanulok and Pichit and joins Yom River and Chao Phraya River at Nakhon Sawan.

Wa River: originates from Phee Pan Nam mountain range. It flow through Bo Kluea, Mae Charim, Santi Suk districts and joins Nan River at Wiang Sa district.

Sa River: originates from the mountain of Wiang Sa district and flows to joins Nan River at Wiang Klang sub-district, Wiang Sa district.

Pua River: originates from Doi Phu Kha mountain range and flows to join Nan River at Ban Sob Pua, Pua district.



บริเวณด้านหน้าพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ
The area of Nan National Museum



น่าน ๒๓